



**HAAS+SOHN**

## HSP 8 Home-II 445.08

<b>Geräteblatt</b> Pelletofen	DE
<b>Fiche technique</b> Poêle à pellets	FR
<b>Scheda tecnica</b> Stufe pellet	IT
<b>Equipment sheet</b> Pellet stove	GB
<b>Tehnički list</b> Kotel na pelete	HR
<b>Tehnični list</b> Kotel na pelete	SLO

# Notes dans le texte



Les notes les plus importantes sont introduites par **AVERTISSEMENT**. Les notes introduites par **AVERTISSEMENT** attirent votre attention **sur un risque sérieux de blessure ou de dommage à l'appareil de chauffage**.



La note introduite par **Remarque** attire votre attention sur la possibilité de dommages à l'appareil de chauffage.



La note introduite par **Important** vous alerte des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.



La note elle-même attire votre attention, plus généralement, à l'information pertinente pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.

# Table des matières

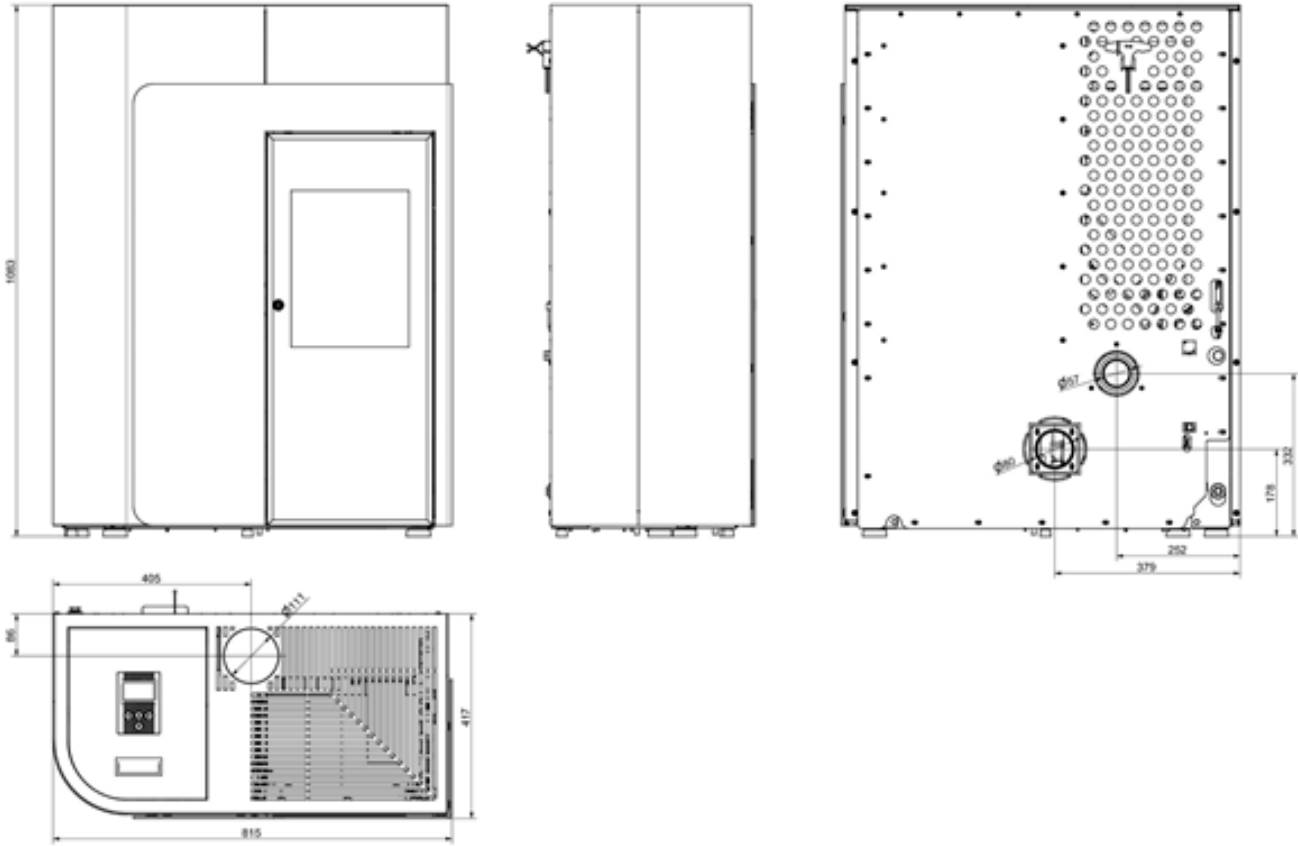
<b>1. Caractéristiques techniques</b> .....	1
<b>2. Dimensions</b> .....	2
<b>3. Travaux de nettoyage</b> .....	3
3.1. Nettoyage des parties externes.....	3
3.2. Nettoyage de la vitre.....	3
3.3. Avertissement au display „nettoyer chambre de combustion" erreur F040.....	3
3.4. Nettoyage du bac de combustion – Hebdomadaire.....	3
<b>4. D'entretien</b> .....	5
4.1. Nettoyage des carneaux Annuel.....	5
4.2. Nettoyage du réservoir à pellets - Annuel.....	7
4.3. Le côté gauche de l'appareil à l'unité lors du démontage de l'accès de l'enceinte.....	8
4.3.1. Nettoyage du ventilateur d'évacuation.....	11
4.3.2. Clean année Cheminées.....	12
<b>5. Liste des pièces de rechange</b> .....	13
5.1. Gamme entière HSP 8 Home-II 445.08 (sans pièces de garniture).....	13
5.2. Gamme entière HSP 8 Home-II 445.08.....	15
5.3. Installation A1.....	16
<b>6. Schéma électrique</b> .....	17



# 1. Caractéristiques techniques

	<b>HSP 8 Home-II 445.08</b>
Gamme de puissance calorifique :	2,5 – 8,5 kW
Puissance calorifique nominale	8,0 kW
Hauteur :	1082 mm
Largeur :	813,5 mm
Profondeur :	417 mm
Poids :	123 kg
Diamètre du raccord de conduit de fumée	80 mm
Température des gaz de fumées	201°C
Test pression de tirage nominale :	11 Pa
Test pression de tirage minimale :	6 Pa
Débit massique des fumées en g/s :	5,8 g/s
Teneur en CO <sub>2</sub> des fumées ( 13 %) (min./max.)	0,004/0,026 %
Rendement :	90 / 97 %
Teneur en CO des gaz de fumées	50 mg/Nm <sup>3</sup>
Teneur en NO <sub>x</sub> des gaz de fumées :	144/- mg/Nm <sup>3</sup>
Teneur en OGC des gaz de fumées :	<5 mg/Nm <sup>3</sup>
Staubanteil im Rauchgas:	24/- mg/Nm <sup>3</sup>
Capacité du réservoir (réservoir à pellets) :	ca.32 kg
Durée de combustion avec un plein (min./max.) :	ca. 20 h / 60 h
Combustible autorisé : Pellets de bois à faible	D: 6 mm
après Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1	L: max. 30 mm
Volume chauffé selon la norme ÖNorm M 7521 :	max. 230 m <sup>3</sup>
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage continu:	250m <sup>3</sup> /145m <sup>3</sup> /98m <sup>3</sup>
Volume chauffé selon la norme DIN 18893, chauffage temporaire :	165m <sup>3</sup> /95m <sup>3</sup> /65m <sup>3</sup>
Alimentation électrique :	230 V (50 Hz)
Puissance électrique consommée (min./max.)	30 bis 50 W
En fonctionnement normal :	
Allumage électrique (pour une durée maximale de 15 minutes au démarrage) :	400 W
Fusible de sécurité de l'électronique : (F3)	T 0,315 A, 250 V
Fusible de sécurité de l'allumage, du moteur de vis sans fin, du ventilateur de tirage (F1), (F2 réserve)	T 3,12 A, 250 V

# 2. Dimensions



Dimensions

FR

# 3. Travaux de nettoyage



## AVERTISSEMENT

A l'issue des travaux de nettoyage, l'appareil doit être remis dans son état de fonctionnement normal : Replacer correctement le bac de combustion, fermer la porte du foyer.

### 3.1. Nettoyage des parties externes

Les salissures sur la surface extérieure peuvent être nettoyées au moyen d'un chiffon humide ou au besoin avec une eau légèrement savonneuse. Il est déconseillé d'utiliser des produits de nettoyage ou des solvants agressifs qui pourraient endommager les surfaces.

### 3.2. Nettoyage de la vitre

La porte du foyer doit être ouverte pour le nettoyage. Les salissures peuvent être enlevées de la vitre avec un nettoyeur à vitres ou avec une éponge humide que vous aurez recouverte de cendre de bois (écologique). Le nettoyage de la vitre ne doit être effectué que lorsque le poêle est froid et en position ARRÊT.

### 3.3. Avertissement au display „nettoyer chambre de combustion" erreur F040

- L'ensemble de la chambre de combustion est à nettoyer à intervalles de **30 heures** maximum au moyen d'un aspirateur à cendres
- Cette requête de nettoyage ( clignotement du display ) ne provoque pas d'avertissement de panne ou d'erreur pendant que l'appareil est en régime de chauffage
- Après réalisation correcte du nettoyage , le message d'erreur disparaît du display L'exigence préalable de disparition automatique du message d'erreur est que la porte du foyer de combustion soit restée ouverte pendant plus de 60 secondes. C'est le temps nécessaire pour effectuer correctement le nettoyage de la chambre, brûleur inclus, par aspiration des cendres du foyer
- Le compteur des heures de fonctionnement se remet automatiquement à zéro si le nettoyage de la chambre est réalisé endéans les 30 heures et sous conditions que le poêle soit en mode « AUS » pendant le nettoyage et que la porte du foyer soit restée ouverte pendant plus de 60 secondes

### 3.4. Nettoyage du bac de combustion – Hebdomadaire

Des dépôts se forment dans le bac de combustion au cours du fonctionnement. La vitesse d'encrassement du bac de combustion dépend uniquement de la qualité du combustible. Les dépôts et incrustations doivent être enlevés de temps à autre et conformément aux consignes d'entretien.



## AVERTISSEMENT

---

Si ce nettoyage n'est pas effectué, les scories s'accumulent. L'appareil ne peut donc plus s'allumer correctement. Les pellets peuvent s'entasser dans le bac de combustion. Dans le cas extrême, cet entassement peut remonter jusque sur la glissière à pellets. Il pourrait en résulter une remontée du feu vers le réservoir à pellets et un feu couvant dans celui-ci.

**Ceci provoquerait la destruction de votre appareil et n'est pas couvert par la garantie.**

---



## AVERTISSEMENT

---

**Le nettoyage du bac de combustion ne doit être effectué que lorsque le poêle est froid et en position ARRET, sinon il y a risque de brûlure!**

---

- Sortez le bac de combustion du poêle.
- Enlevez les restes de cendres et la scorie.
- Après le nettoyage, le bac de combustion doit être replacé sur son support dans la bonne position.
- Contrôler une nouvelle fois la bonne position du bac de combustion pour éviter des pertes d'étanchéité.



# 4. D'entretien



## AVERTISSEMENT

Toujours retirez la fiche de contact de la prise de courant avant les travaux d'entretien et de maintenance !  
La fréquence des entretiens dépend principalement de la qualité des pellets (teneur en cendres).  
Des pellets de qualité contiennent une faible teneur en cendre, de l'ordre de 0,2 à 0,3%. Une teneur en cendre supérieure (0,5% et plus) réduit les intervalles entre les entretiens du fait d'une production de cendres 2 à trois fois plus importante.



## AVERTISSEMENT

Tout appareil qui n'est pas entretenu conformément à nos instructions ne doit pas être mis en service.  
Le non respect de cette consigne entraîne la suppression de l'ensemble des garanties.

### 4.1. Nettoyage des carneaux Annuel



#### AVERTISSEMENT

Il est nécessaire d'inspecter et de nettoyer les voies de combustion, le ventilateur d'aspiration (de combustion) et les conduits de fumée au plus tard après avoir consommé 1000 kg de pellets. Effectuez le nettoyage avec une brosse ou un aspirateur à cendres. Veuillez effectuer le nettoyage en deux étapes:

Pour le nettoyage des carneaux, procédez de la manière suivante :

- Soulever la plaque déflectrice (1) de ses supports (A).  
Enlever alors la plaque déflectrice pour (B) accéder librement à la partie supérieure de la chambre de combustion et procéder au nettoyage (voir ill. 1).
- Démontez ensuite la paroi extérieure droite. Celle-ci est fixée à l'arrière avec des vis et à l'avant. Enlevez les vis, puis retirez latéralement la paroi (voir ill. 1a, 1b, 2.)

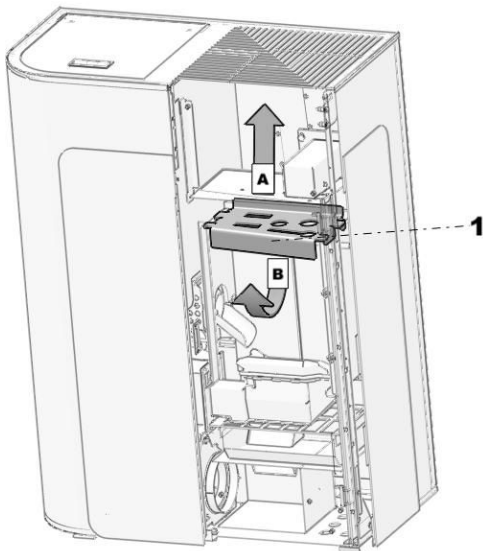
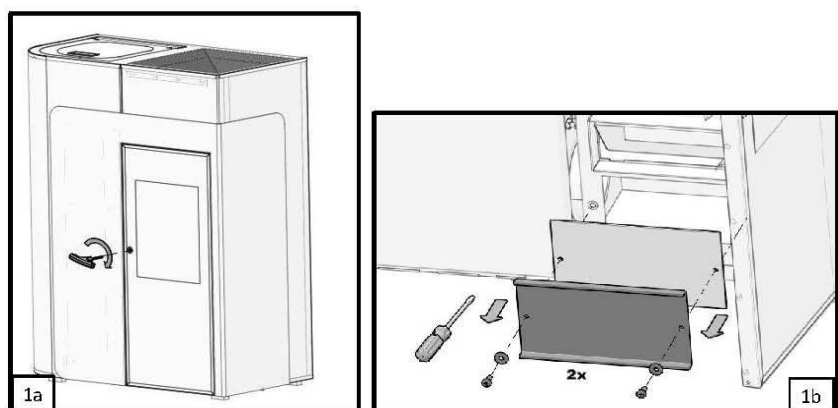
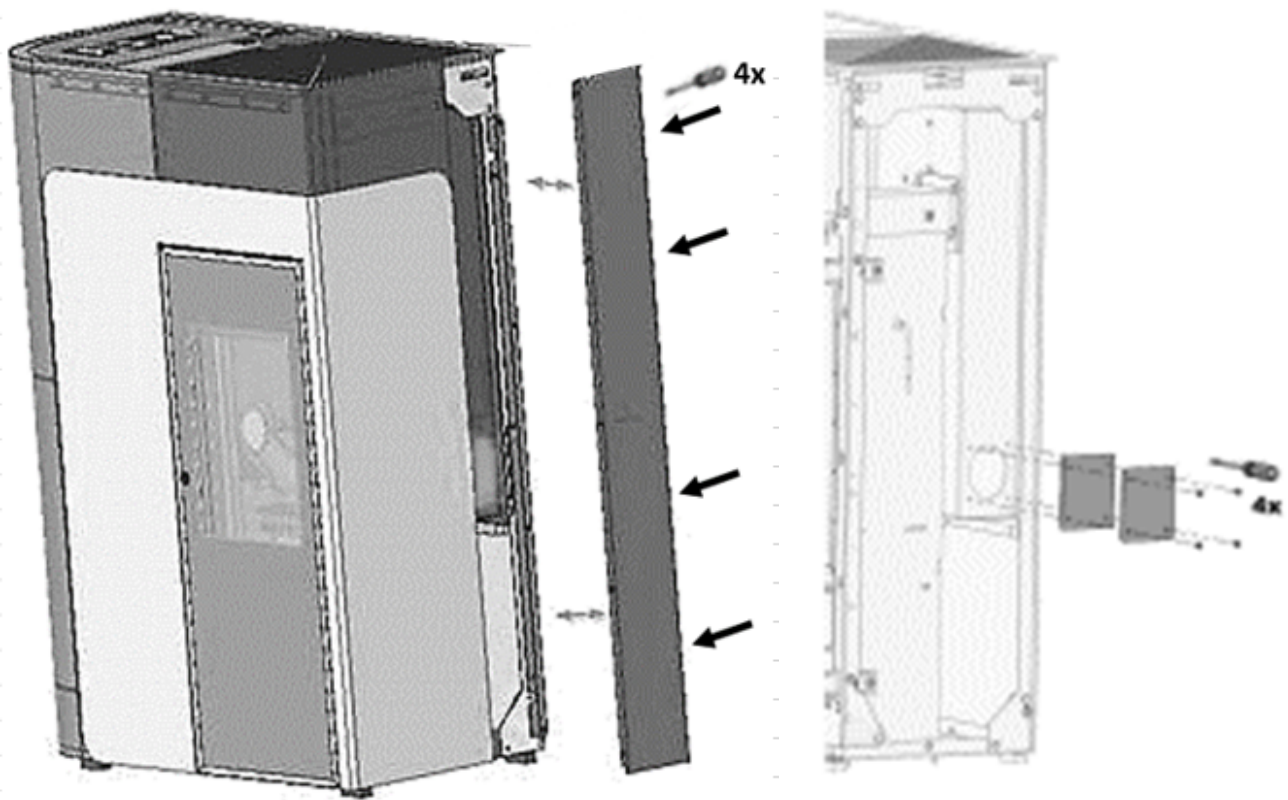


Illustration 1: démontage de la plaque déflectrice





2.

**Illustration 1a-2: Démontage couvercle de nettoyage****Les outils suivants sont nécessaires:**

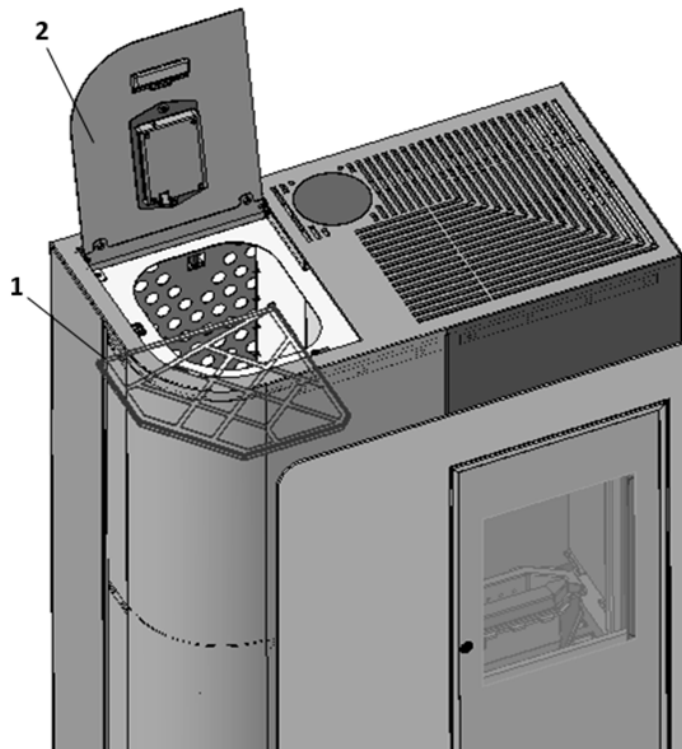
- Traversent tournevis  
(4x vis M5x16 et 4x vis 4,2x13 supprimer.)

**AVERTISSEMENT**

Après avoir terminé le nettoyage, veuillez à replacer correctement les couvercles et joints dans leur position initiale. Tout joint défectueux sera impérativement remplacé.

## 4.2. Nettoyage du réservoir à pellets - Annuel

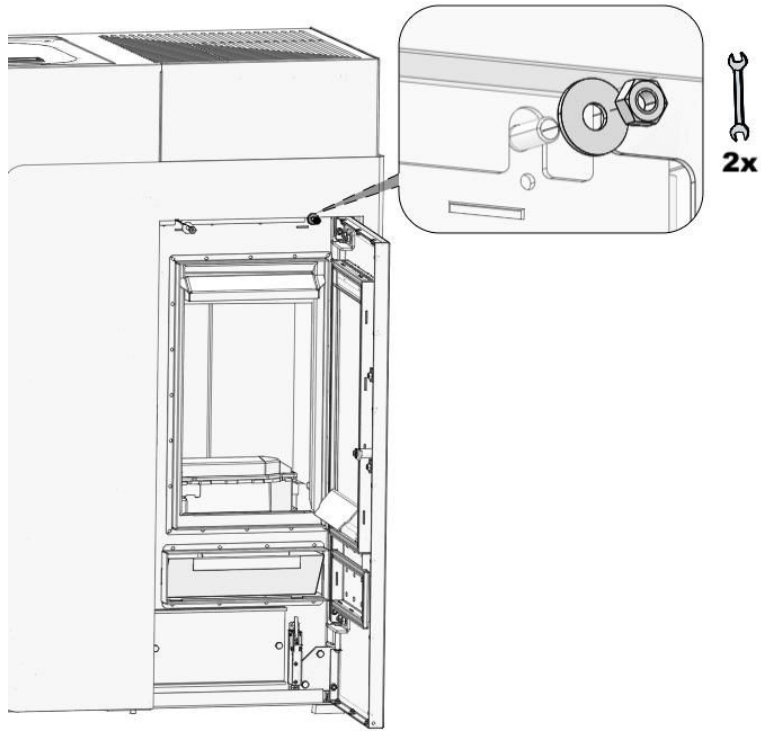
- Laisser chauffer le poêle à pellets jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide
- La grille de protection peut ensuite être retirée du réservoir à pellets
- Nettoyer alors le réservoir et la trémie de la vis sans fin avec un aspirateur
- La grille de protection doit absolument être remise en place après le nettoyage. Veillez à ce qu'aucune vis ne tombe dans le réservoir à pellets pour éviter d'endommager la vis sans fin



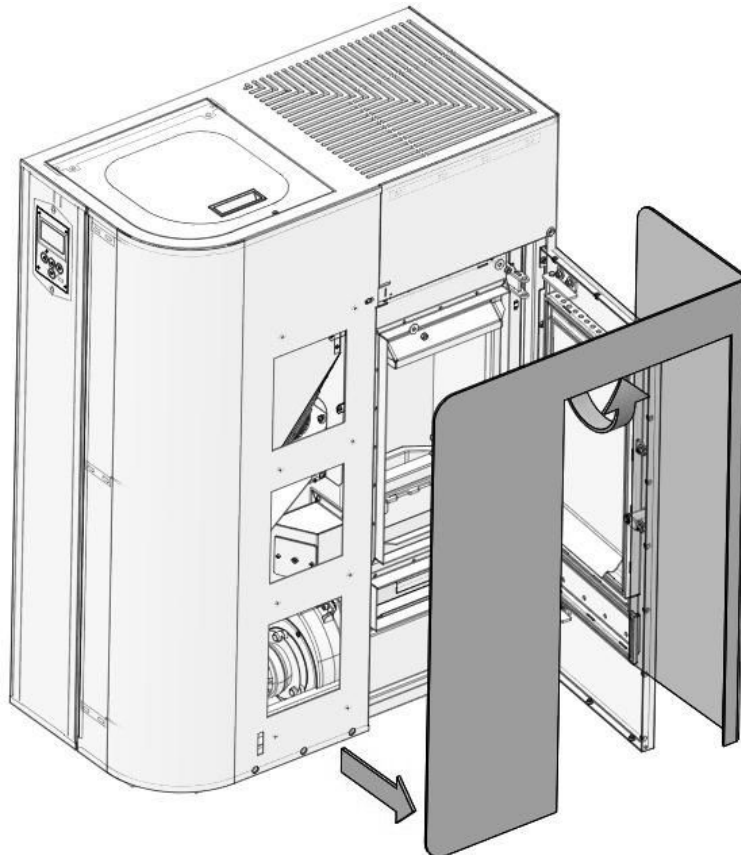
**Illustration 7: Réservoir à pellets**

- 1 Grille de protection
- 2 Couvercle du réservoir à pellets

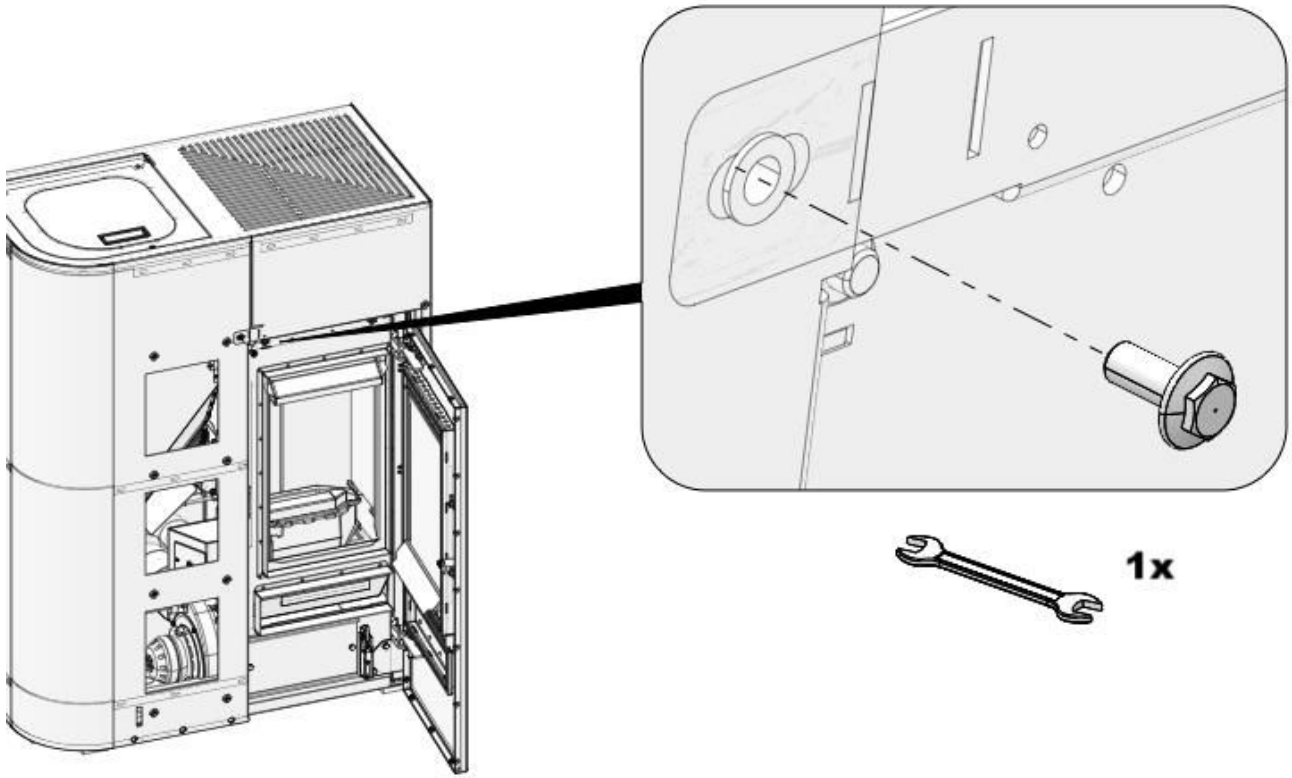
### 4.3. Le côté gauche de l'appareil à l'unité lors du démontage de l'accès de l'enceinte



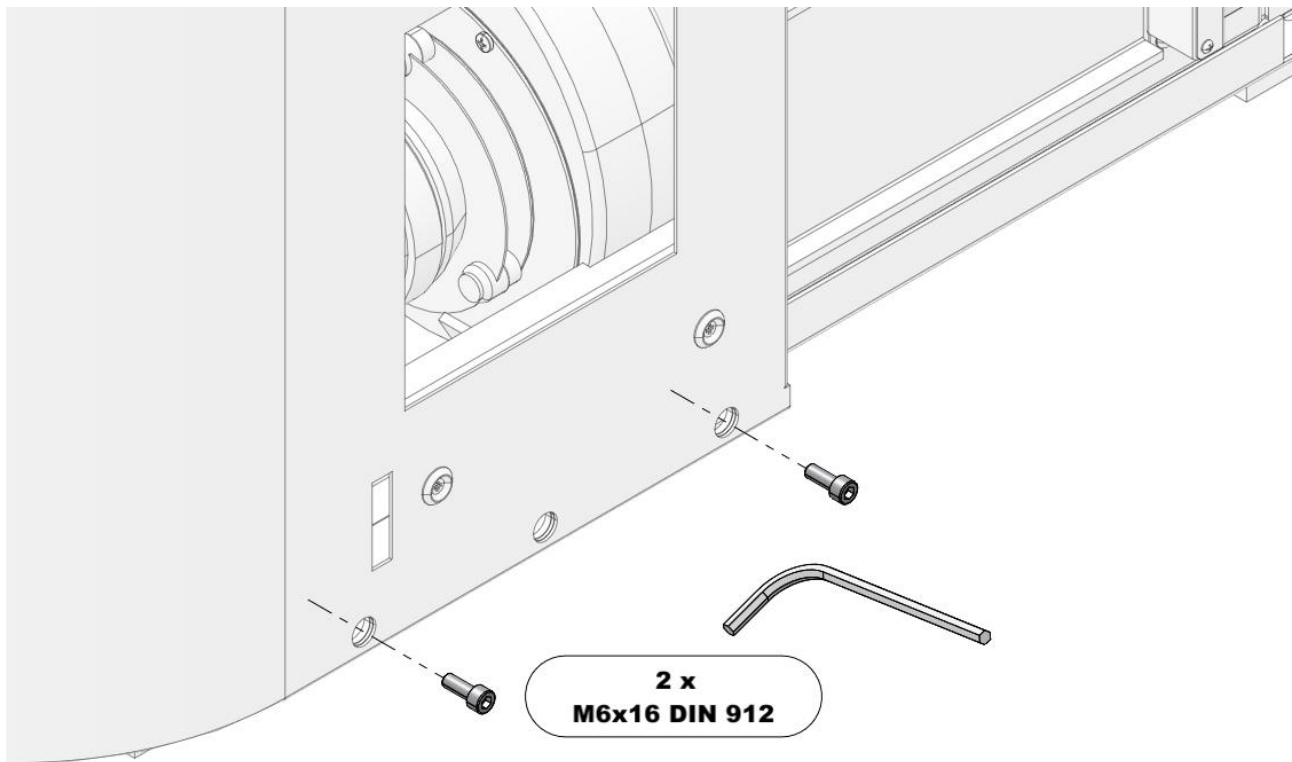
4.3.a



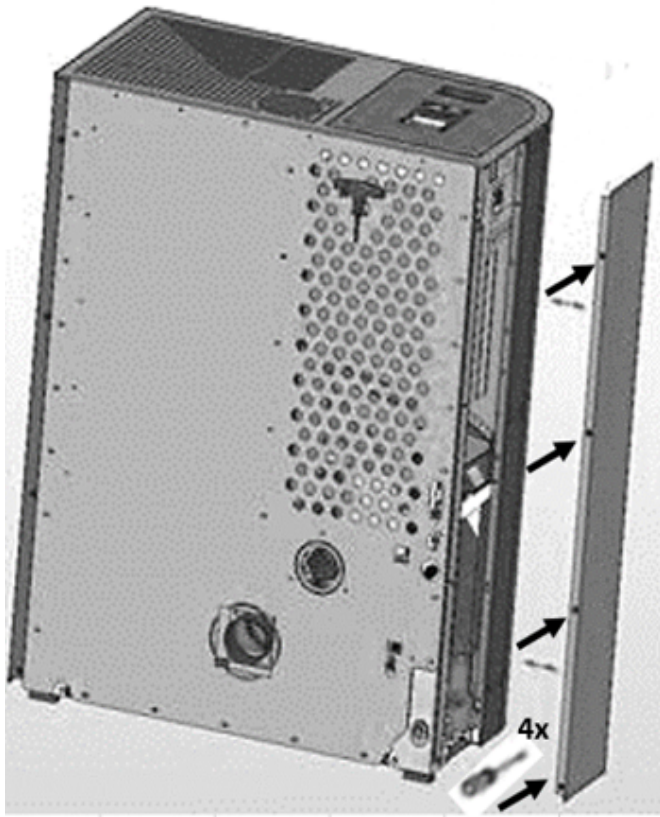
4.3 b



4.3.c



4.3.d



4.3. e

FR

Les outils suivants sont nécessaires:

- Traversent tournevis  
(4x vis M5x16 supprimer.)



### 4.3.1. Nettoyage du ventilateur d'évacuation



#### AVERTISSEMENT

La maison du ventilateur soufflant après le démontage de la cheminée nettoyée de la face arrière.

Si l'accumulation se produit, - de procéder et le bruit du boîtier du ventilateur, comme suit:

- L'intérieur du système est accessible pour le nettoyage en dévissant les 4 écrous indiqués sur l'illustration 9 (voir les flèches).
- Démontez le moteur du ventilateur des gaz de fumées en le retirant.
- Nettoyez à présent les conduits de gaz de fumée et l'intérieur du ventilateur à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur à cendres.
- Remontez ensuite les différentes pièces dans l'ordre inverse.



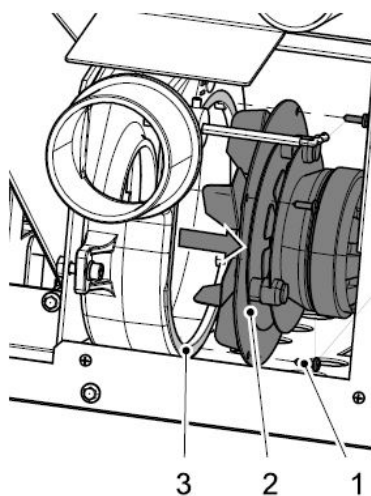
#### AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les joints soit bien en place. Des joints défectueux doivent absolument être remplacés.



#### AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que les raccords électriques soient bien en place sur le moteur du ventilateur



**Illustration 9: Ventilateur de fumées**

- 1 vis d'alimentation
- 2 moteur du ventilo
- 3 joints d'étanchéité

### 4.3.2. Clean année Cheminées



#### **AVERTISSEMENT**

---

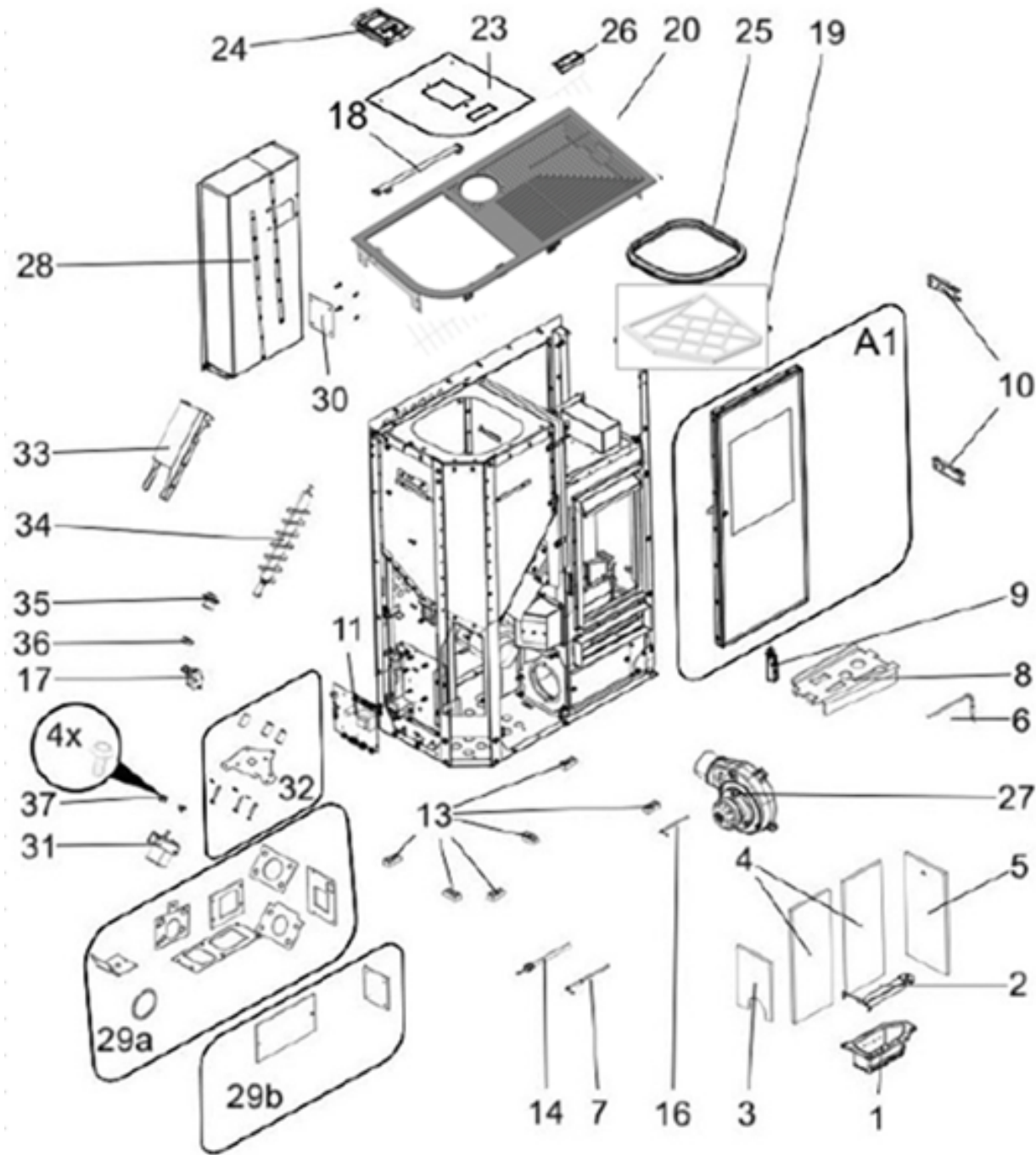
Les tuyaux d'échappement sont vérifiées et si nécessaire doivent être nettoyés après la dernière (max.) Combustion 1000kg granulés.

---



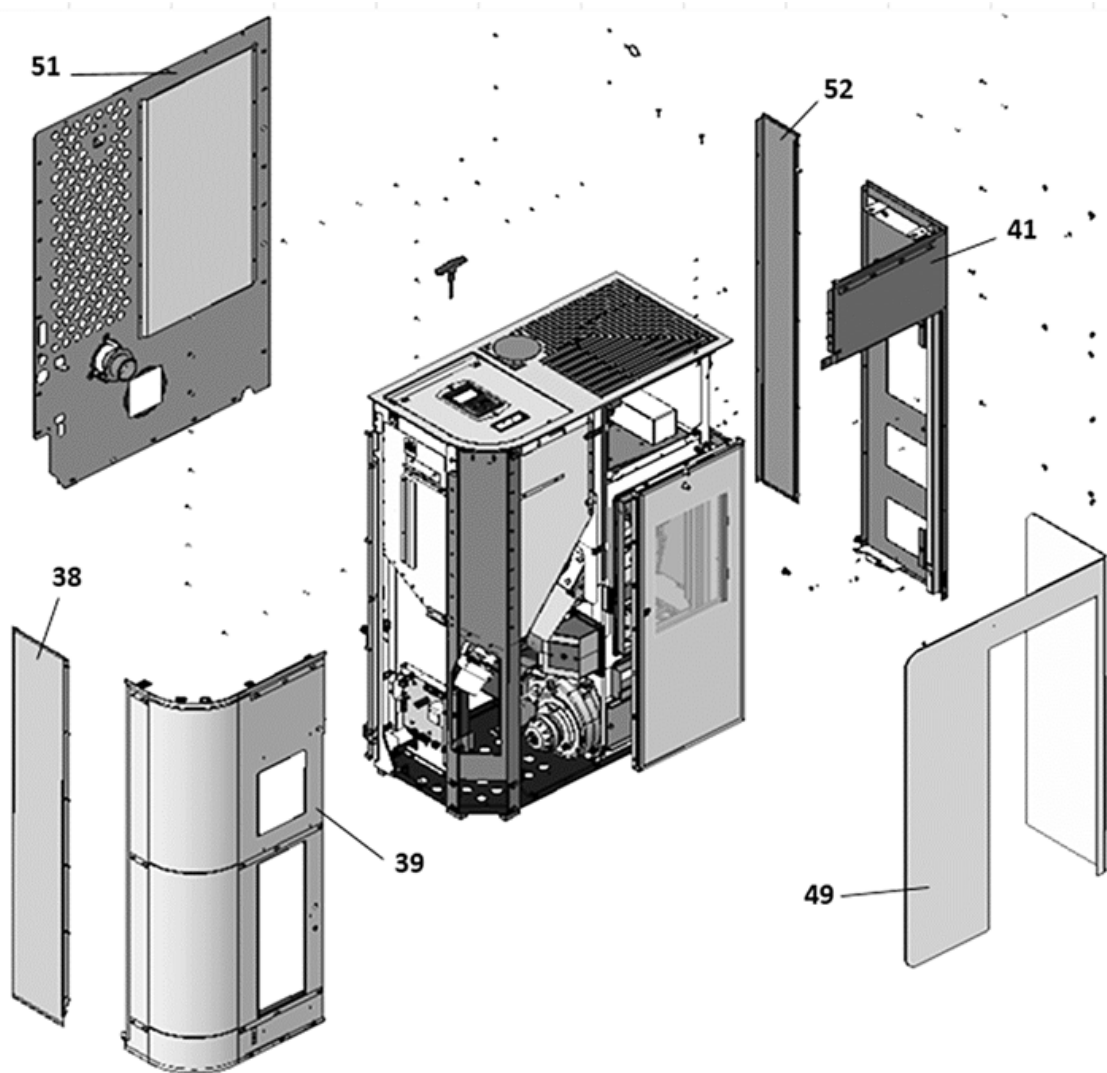
# 5. Liste des pièces de rechange

## 5.1. Gamme entière HSP 8 Home-II 445.08 (sans pièces de garniture)



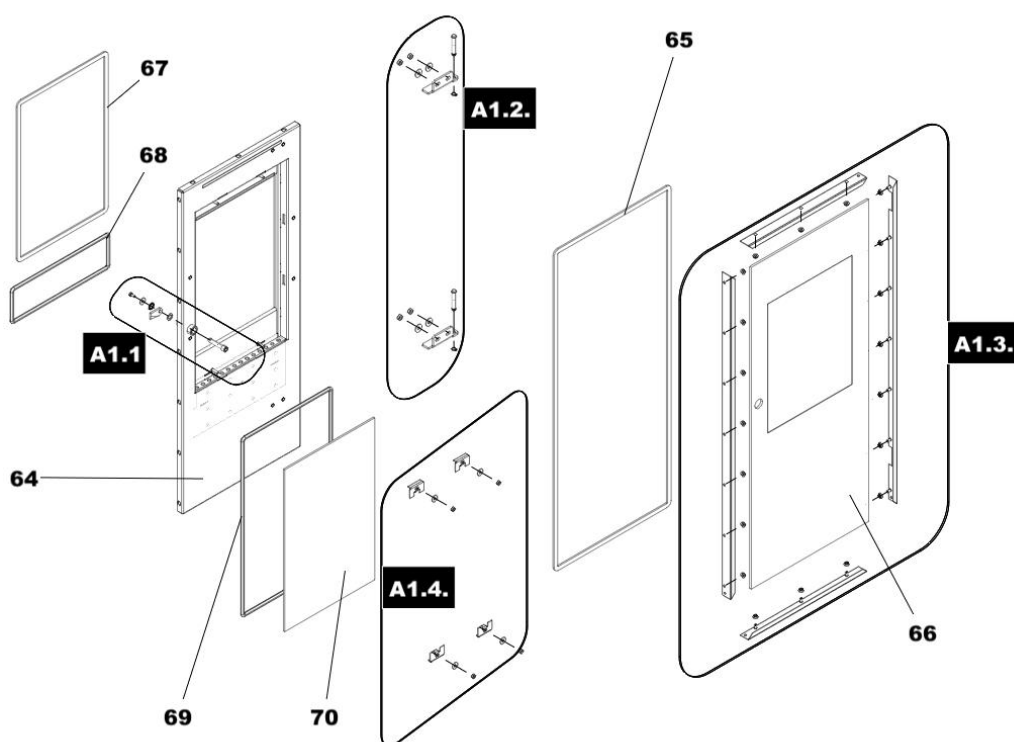
Pos.	Description	Pièce	N° de PR
<b>Gamme entière HSP 8 Home-II 445.08 (sans pièces de garniture)</b>			
<b>A1</b>	Porte de foyer (complète)/noire perle	1 pièce	0544208005300
<b>1</b>	Pot de combustion	1 pièce	0544208006762
<b>2</b>	Cale de brûleur	1 pièce	0544208006713
<b>3</b>	Plaque habillage gauche	1 pièce	0544208005507
<b>4</b>	Plaque habillage arrière	2 pièce	0544208005505
<b>5</b>	Plaque habillage droite	1 pièce	0544208005506
<b>6</b>	Capteur de température de flamme	1 pièce	0544008007511
<b>7</b>	Capteur de température point bas	1 pièce	0544008007539
<b>8</b>	Plaque déflectrice	1 pièce	0544208005752
<b>9</b>	Contacteur de porte	1 pièce	0089500040005
<b>10</b>	Charnière de porte noire perle	1 pièce	0544008005450
<b>11</b>	Régulation complète	1 pièce	0551908005569
<b>12</b>	Batterie tampon CR 2032	1 pièce	—
<b>13</b>	Pieds de pose	6 pièce	0082000105000
<b>14</b>	Allumage	1 pièce	0541908005202
<b>15</b>	Capteur température ambiance	1 pièce	0089500390005
<b>16</b>	Capteur de température fumées	1 pièce	0561008005540
<b>17</b>	STB	1 pièce	0089500080005
<b>18</b>	Charnière de couvercle	2 pièce	0544508046113
<b>19</b>	Grille de protection	1 pièce	0544508045971
<b>20</b>	Plaque de recouvrement noire perle	1 pièce	0544508046180
<b>23</b>	Couvercle réservoir noire perle	1 pièce	0544508046150
<b>24</b>	Unité de commande	1 pièce	0571207005510
<b>25</b>	Joint étanchéité couvercle	1060 mm	0544508045929
<b>26</b>	Poignée	1 pièce	0544008007581
<b>27</b>	Ventilateur tirage	1 pièce	0561008005807
<b>28</b>	Changeur thermique	1 pièce	0544008006000
<b>29a</b>	Set de joints	10 pièce	0544508015011
<b>29b</b>	Set de joints — nettoyage	2pièce	0544408005012
<b>30</b>	Couver + vis DIN 7981 ST 4,8x13 - set	1+4 pièce	0544008005019
<b>31</b>	Moteur à vis	1 pièce	0089500000006
<b>32</b>	Coque fixation moteur - set	1 pièce	0561008007080
<b>33</b>	Couvercle de vis sans fin	1 pièce	0544008005938
<b>34</b>	Vis sans fin	1 pièce	0544008007090
<b>35</b>	Vis sans fin – logement inférieur	1 pièce	0544008007047
<b>36</b>	Collet	1 pièce	0089000340005
<b>37</b>	Vis UN5950 M5x10	4 pièce	—

## 5.2. Gamme entière HSP 8 Home-II 445.08



Pos.	Description	Pièce	N° de PR
<b>Gamme entière HSP 8 Home-II 445-08</b>			
<b>38</b>	Élément latéral gauche /blanc	1 pièce	0544508046195
<b>38</b>	Élément latéral gauche /gris perle	1 pièce	0544508046194
<b>39</b>	Élément frontale gauche / noire perle	1 pièce	0544508016163
<b>41</b>	Élément frontale droit / noire perle	1 pièce	0544508046185
<b>49</b>	Élément frontale / gris perle	1 pièce	0544508016171
<b>49</b>	Élément frontale / blanc	1 pièce	0544508016181
<b>51</b>	Paroi arrière	1 pièce	0544508017207
<b>52</b>	Élément latéral droit / noire perle	1 pièce	0544508046120

### 5.3. Installation A1



Pos.	Description	Pièce	N° de PR
<b>Installation A1</b>			
<b>A1.1.</b>	Ferrure de porte — Set	1 pièce	0544208005221
<b>A1.2.</b>	Charnière de porte - Set	1 pièce	0544208005222
<b>A1.3.</b>	Porte-verre 1- Set	1 pièce	0544208005223
<b>A1.4.</b>	Porte-verre 2- Set	1 pièce	0544208005224
<b>64</b>	Porte de foyer /noire perle	1 pièce	—
<b>65</b>	Joint étanchéité verre 10x2 mm	2300 mm	0040210020005
<b>66</b>	Verre de porte (795x335x5)	1 pièce	0544208005301
<b>67</b>	Joint étanchéité porte 8 mm	1400 mm	0040008005001
<b>68</b>	Joint étanchéité porte 8 mm	800 mm	0040008005001
<b>69</b>	Joint étanchéité verre 10x2 mm	1500 mm	0040210020005
<b>70</b>	Verre de porte (257x400x4)	1 pièce	0544208005302

# 6. Schéma électrique

Schéma électrique IO 33.3

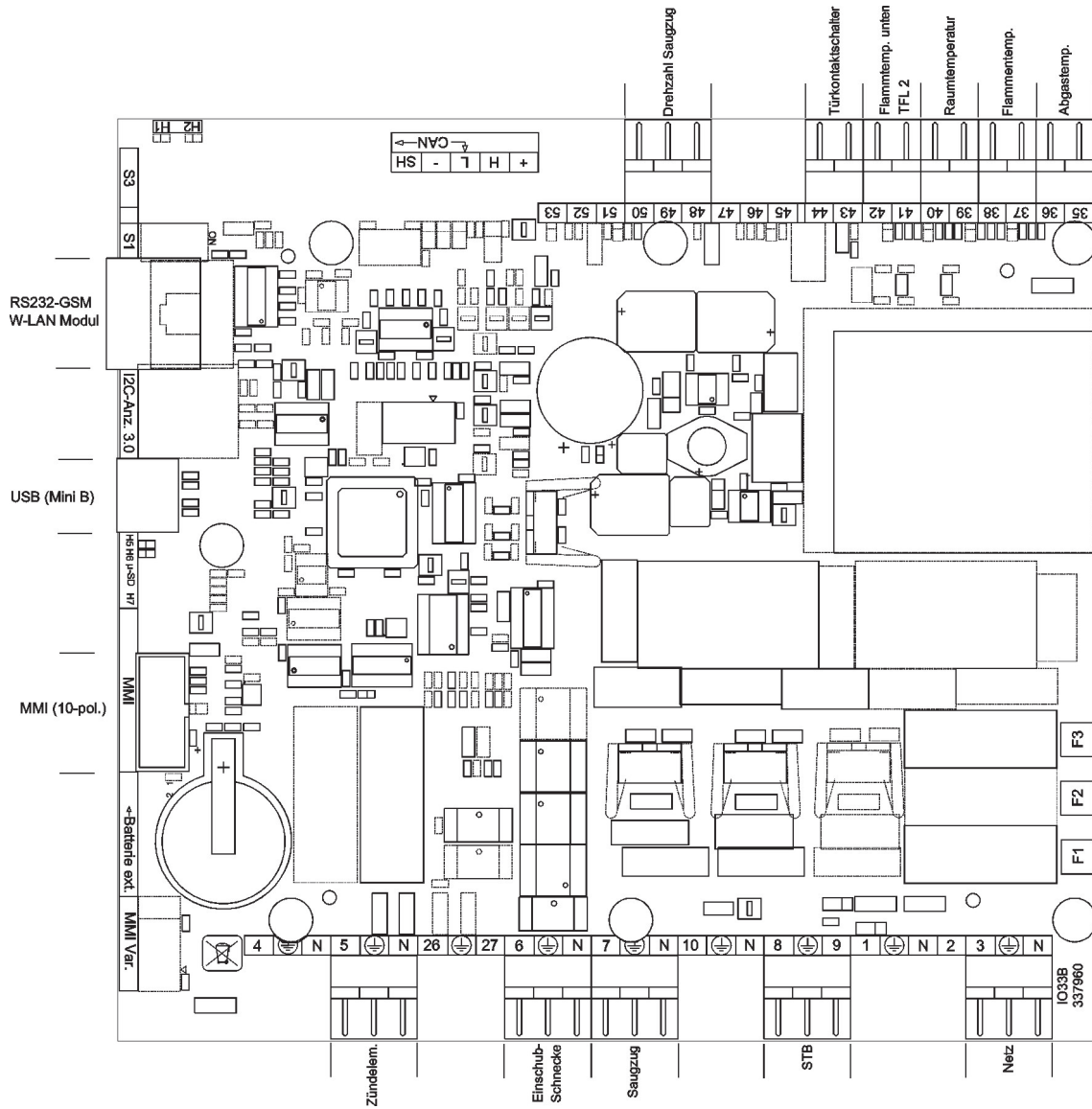


Schéma électrique

FR

## Désignation schéma électrique:

Nr.:	Désignation du faisceau de câbles
3	Prise secteur / filtre de ligne
5	Allumage électrique
6	Moteur de vis sans fin
7	Ventilateur extracteur de fumées
8.IX	LTS
35/36	Capteur de température des fumées
37/38	Capteur de température de flamme
39/40	Capteur de température de la pièce
41/42	Capteur de température de flamme en bas
43/44	Contacteur de porte
48-50	Vitesse de rotation du ventilateur d'extraction de fumées
F1	Fusible sécurité T 3,15A allumage, ventilateur tirage, moteur à vis
F2	Fusible sécurité T 3,15A réserve
F3	Fusible sécurité T 0,315A unité de commande



